



Tsukuba!

No.10

2026년 9월

한국어



이번 호 주제 : 재해시의 피난에 대해서

【災害時の避難について】

※이 홍보지에 게재되어 있는 QR코드는 모두 일본어 페이지로 연결됩니다. 다른 언어로 보기를 희망하시는 분은 자동번역기를 사용바랍니다.

재해가 닥친다면 스스로 정보를 수집하여 자기자신을 지킬 수 있어야 합니다. 이번 호에서는 정보수집방법, 상황에 따른 적절한 대처법, 피난소에서의 올바른 행동 등에 대해서 소개 합니다.

【정보수집방법】

재해시에는 SNS등으로 부정확한 소문이나 정보를 접하는 경우가 생길 수 있습니다. 공적 기관이 발신하는 정확한 정보를 수집하는 것이 매우 중요합니다. 외국어로 재해에 관한 정보를 제공하는 어플과 SNS를 하기와 같이 안내 해 드리오니, 필요한 정보를 항상 확인 할 수 있도록 해 주세요.

・Safety Tips : 15개 언어로 대응.

관광청이 감수하는 어플입니다. 일본국내에서 긴급지진속보나 해일경보, 기상경보 등이 발동되었을 때 통지를 받을 수 있습니다. 또한, 재해에 대해서 참고할 수 있는 기사를 읽는 것도 가능합니다.

・NHK WORLD-JAPAN : 19개 언어로 대응.

NHK공식 어플입니다. 재해에 관한 뉴스 등, 다언어로 뉴스를 읽을 수 있습니다. 또한, 일부 언어(11개)로 일본 국내에서 발생한 지진이나 해일의 속보, 기상경보가 발동되었을 때에 통지를 받을 수 있습니다.

・츠쿠바시 위기관리과 공식 어카운트(@tkb_kiki):일본어 대응

재해가 발생했을 경우에 피난정보를 비롯하여 피난소 개설 등, 츠쿠바시와 관련 있는 재해정보를 발신합니다.

・츠쿠바시 재해정보 발신 서비스 :일본어 외 8개 언어 대응(※)

피난정보, 피난소 개설 정보, 토네이도 주의 정보 등의 긴급소식을 전화, 문자, 팩스로 발신합니다. (※영어, 중국어(간체자, 번체자), 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 인도네시아어, 태국어)

이바라키현HP

<https://www.pref.i-baraki.jp/bousaikiki/bousaikiki/bousai/safetytips.html>



일본방송협회 (NHK) HP

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ja/app/>



츠쿠바시HP

<https://www.city.tsukuba.lg.jp/kurashi/anshin/bousai/1000599.html>



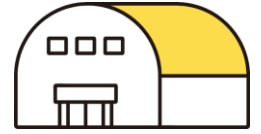
【피난에 대해서】

재해의 위기가 닥칠 때, 자택에 머무는 것이 안전하다고 판단되는 경우에는 자택에서 대기하는 것이 기본입니다.

단, 해저드맵이나 주변 상황을 확인하여, 자택에 있는 것이 위험하다고 판단되는 경우, 지인의 집이나 지정피난소 등으로 이동하여 주십시오.



지정긴급피난소란, 재해의 위기로부터 목숨을 지키기 위해 긴급적으로 피난 하는 장소입니다. 공원이나 운동장 등, 옥외시설이 지정되어 있습니다.



지정피난소는, 재해가 발생했을 경우, 자택에서 머무는 것이 곤란한 사람이 일시적으로 생활 할 수 있는 장소입니다. 교류센터나 학교 체육관 등의 시설이 지정되어 있습니다. 다만, 모든 시설이 피난소로 반드시 사용되는 것은 아닙니다. 피난소 개설 상황은 시의 홈페이지나 SNS에서 확인 가능합니다.

【수해, 산사태의 피해가 닥쳤을 때의 대피에 관하여】

하천 범람, 폭우, 산사태 및 해일 등의 4가지 재해에 대해서는 5단계 경계 레벨이 설정되어 있습니다. 지자체에서 경계 레벨5가 발령되면, 이미 안전하게 대피할 수 없는 상황입니다.

경계레벨 5(검정색): 생명의 위험. 즉시 안전 확보.

경계레벨 4(보라색): 위험한 장소에서 전원 대피.

경계레벨 3(빨간색): 대피 준비. 대피에 시간을 요하는 경우 미리 대피

경계레벨 2(노란색): 대피장소, 대피경로, 대피시점을 확인.

경계레벨 1(하얀색): 재해에 관해 인식 해 두기.

츠크바시가
발령

기상청이
발령

정부홍보
온라인

<https://www.gov-online.go.jp/article/201906/entry-7786.html>



폭우시에는, 불필요한 외출은 삼가해 주세요.

수위가 50m 이상이 되면 보행이 어려워집니다. 그보다 수위가 낮아도 물이 흐르는 속도나 지면 경사에 따라서는 걸을 수 없는 경우가 있습니다. 수위가 무릎 높이를 넘는다면, 이동이 어렵다고 생각해 주세요. 자택이 침수위험지역에 있고, 집안에 머무는 것이 위험하다고 판단되는 경우에는, 침수 되기 전에 미리 안전하게 대피장소로 이동을 하는 것이 좋습니다.

이미 집 주변이 침수 된 경우 등, 외부로 나가 이동하는 것이 위험한 경우에는 억지로 밖에 나가지 말고, 가능한 한 안전하게 위층으로 이동해 주세요.

어쩔 수 없이 차로 이동하는 경우, 침수된 도로에서는 노면이 잘 보이지 않기 때문에 지하도 등, 수심이나 도로 가장자리가 파악되지 않는 장소에서는 타이어가 빠지기 쉽거나, 침수로 엔진이 고장나는 경우도 있으니 절대로 진입하지 말아주세요.

또한, 폭우시에 침수하기 쉬운 도로에 차를 세우면 차가 물에 잠겨 사용할 수 없게 되는 경우가 많으니 주의 바랍니다.

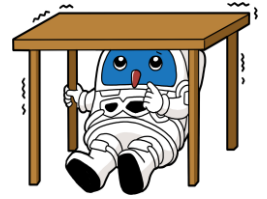
【지진이 발생했을 때 취해야 할 행동】

<집에 있을 경우>

우선 튼튼한 테이블 아래, 또는 가구가 넘어지거나 물건이 떨어지지 않는 곳으로 이동하여, 진동이 가라앉을 때 까지 기다립니다.

진동이 가라앉고 밖으로 나가도 안전하다고 판단되는 경우, 밖으로 나가 집 상태를 살펴보세요. 집이 기울어지지 않는지, 외벽에 금이 가 있는지, 균열이 없는지 등, 이상이 없는지 확인 해 주세요.

이상이 없고, 집 근처에 화재가 발생하지 않은 안전한 상황이라면 그대로 집에 머무르세요. 자택에 정전이나 단수가 발생한 경우에는 피난소도 같은 상황입니다.



츠쿠바시 공식
YouTube

<https://youtu.be/oRFwA8wMEUE>



<여행 등으로 해안 지역에 있을 경우>

츠쿠바시에는 해일 피해가 예상되는 지역이 없지만, 해안지역에 머무는 동안 지진이 발생하면, 해일이 육지로 밀려올 가능성이 있으니, 지정된 긴급 대피소나 높은 건물, 고지대로 신속히 대피 해 주세요.

해일 경보나 주의보가 발령된 경우에는 그것이 해제 될 때까지 절대로 해안이나 저지대로 접근하지 말아야 합니다.



<단수가 발생하면 화장실을 사용할 수 없게 됩니다>

대규모의 재해가 발생하여 수도가 끊기면, 화장실을 사용할 수 없게 됩니다.

따라서, 비상용 화장실키트를 비축해 두시면 좋습니다.

사용방법은 동영상으로 확인 가능하니 사전에 확인해 주세요.

츠쿠바시 공식
YouTube

<https://youtu.be/Di9pQT96H9c>



(참고)마이콘미터(가스를 자동으로 막는 장치)의 복구 방법

가스를 사용하는 가정에는 마이콘미터(가스를 자동으로 막는 장치)라는 장비가 설치되어 있습니다. 마이콘미터가 지진으로 인한 강한 흔들림을 감지하면, 자동으로 가스 공급이 중단됩니다.

가스 공급을 재개하려면 직접 마이콘미터를 조작해야 합니다.

조작방법은 우측의 도쿄가스의 홈페이지에서 확인가능합니다.

도쿄가스HP

https://www.tokyo-gas.co.jp/network/meter/reset/meter_jpnan/index.html



【피난소에 대해서】

피난소는 자택에서 머무는 것이 위험한 경우, 일시적으로 생활 할 수 있는 장소입니다. 대부분의 경우, 대피 명령 등이 해소되는 시점에 폐쇄됩니다. 또한, 상황에 따라 규모가 축소되거나 다른 피난소와 통합 될 수 있습니다. 피난소에 갈 때는 생활에 필요한 물품을 스스로 준비해서 가져가야 합니다.



【피난소에서의 규칙과 금지사항】

피난소에서는 시설 관리자의 지시에 따라야 합니다. 피난소에서의 이용규칙이 정해져 있으므로, 반드시 그 규칙을 지켜야 합니다. 또한, 피난소에서는 피난자들이 스스로 자신의 일을 해야 합니다. 피난소에서는 특히 위생환경이 악화되기 쉬우니, 마스크를 착용하고 손을 자주 소독해야 합니다. 또한, 자신이 사용하는 공간의 청소와 정리 정돈에 힘써 주세요. 피난소는 다양한 사람들이 공동으로 생활하는 곳이기 때문에, 서로에게 불쾌한 감정을 주지 않도록 배려하는 것이 중요합니다.

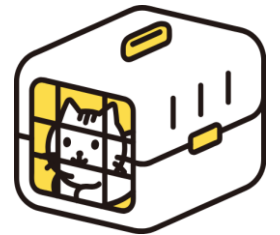
<금지사항>

- 신발을 신고 피난소 내부에 들어가는 행위
- 소음을 유발하는 행위
- 음주, 흡연
- 다른 피난자에게 불편을 주는 행위



【반려동물 대피에 관해서】

반려동물은 전용 구역이 마련된 대피소에 한해서 데려갈 수 있습니다. 데려갈 수 있는 동물은 개와 고양이 뿐이며, 주인이 준비한 케이지에 넣은 상태로만 대피소에 반입 가능합니다. 반려동물 전용 구역은 야외이며, 바람과 비를 피할 수 있는 지붕 등이 있는 곳에 설치됩니다. 피난자가 머무르는 공간에는 반려동물을 동반할 수 없습니다. 또한, 피난소에서 필요한 반려동물 용품, 사료 등의 준비와 돌보는 일은 주인 스스로가 해야 합니다. 재해시에는 펫 호텔, 친척과 지인 등의 집에 맡기는 것도 고려해 주세요.



번역자의 한마디 / 翻訳者から一言

가족과 친척, 친구 없이 타국에서 혼자 생활하면서 곤란한 일을 겪으면 참 난감한데요. 다만, 재해는 외국인 뿐만 아니라 본국의 사람들에게도 매우 곤란한 일입니다. 일본은 지진 등의 재해가 많이 발생하는 만큼, 그에 대한 대책도 잘 준비되어 있습니다. 평소부터 재해에 대한 대비를 잘 해 둔다면, 어려운 상황에서도 당황하지 않고 침착하게 대처할 수 있을 것입니다.

家族や親戚、友達もいない異国で一人で生活していて、困ったことが起きると、とても心細く感じます。しかし、災害は外国人だけでなく、その国に住んでいる人にとっても非常に困難なことです。日本は地震などの災害が多い国であるため、それに対する備えもちゃんと整っています。普段から災害への備えをしっかりしておけば、いざというときにも慌てず、落ち着いて対応することができるでしょう。